

[gemeint Beat II. Zurlauben, den Absender selbst]²: et neantmoins conserver le Cap.^e [Hieronymus] R i g e r t & [Beat Jakob] K n o p f f l i dans le service pour tant plus obliger les deux Cantons [Rigert war Schwyzer und Knopfli Stadtzuger]. Je supplie ... [V.E.] de reiterer ses bonnes recommandations envers Son Eminence [Kardinal Jules M a z a r i n], & ... [Schomberg]." Abschliessend teilt Zurlauben dem Ambassador noch mit, dass dessen [beim Zuger Uhrmacher Johann Baptist L e t t e r?] bestellte Uhr fertig sei.

1) Dieser Satz ist durchgestrichen. 2) vgl. AH 55/97

Konzept, in franz. Sprache, stark überarbeitet. - AH 55, 114

76

[1654] Februar 25.

A

SCHREIBEN [DES ZUGER STADT- UND AMTSRATES BEATS II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"Les offres qu'on faict aux Capitaines des gardes [wovon einer H e i n r i c h II. Zurlauben war] sur les instances qu'ils ont faict des leurs Justes praetentions, & les nouveautes qu'on ... [continue] d'entreprendre avec eux ne donnent guere d'esperance d'une raisonnable satisfaction ny du passé ny pour l'advenir & s'ils ne peuvent obtenir ny decompes, ny deniers contents & suffisants pour ... [payer] l'entretènement de leurs compagnies, et pour s'acquiter de leurs ... [dettes] il Vault mieux qu'ils quitent le service. M.^{rs} [Landammann und Landrat] d'Ury ont ... [convoqué] les 4 Cantons [V kath. Orte ausg. LU] pour Vendredi prochain a Brunnen¹.

1.^o sur le subiect de la lettre des M.^{rs} [Schultheiss und Rat] de Lucerne qui nous avoient donné part de leur resolution prinse touchant l'Alliance, & dans icelle font une excuse de leur anticipation: (dont a mon advis ils n'estoi[en]t pas obligés a rendre compte aux Autres) 2.^o pour la ... [?]² du Jugement ordonne par la sentence des articles 3.^o a cause des despens qu'on praetend encores des M.^{rs} de Lucerne [Bauernkrieg 1653]".

Es lasse sich schon jetzt voraussehen, dass alles geschehe, den Abschluss des [franz.] Bündnisses möglichst lange hinauszuschieben.

"Il est bien vray qu'on avoit resolu d'assembler nos Communes [gemeint die

55/76-77

Gemeindeversammlungen von Aegeri, Menzingen und Baar sowie der Stadt Zug] a condition", dass [Frankreich] ihnen - wie dies bei Uri der Fall gewesen - zuvor etwas Geld zukommen lasse. In der Tat würde ihm dies die Möglichkeit geben, "[d']obtenir l'affaire [d.h. die Zustimmung zur Bündniserneuerung] sans attendre la resolution d'un ou [de] 2 autres Cantons".

Die nachfolgenden Ausführungen bezüglich der beiden 1636 entlassenen Zuger Hauptleuten³ sind z.T. in den Falz eingebunden und konnten ohne das Dokument zu zerstören nicht lesbar gemacht werden.

1) s. EA VI 1, 209 (Nr. 114)

3) s. hiezu AH 55/75

2) *sur la main*

Konzept, in franz. Sprache, stark überarbeitet. - AH 55, 114^v

1654 Januar 3., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN] ZUG

"Je receus hier vostre lettre par l'ordinaire de Zurich, sur laquelle je vous diray que je suis tousiours prest pour nostre Traité d'alliance, mais la pension d'Espagne aiant tant fait de bruiet a Lucerne, Je ne sçais ce que ce Canton la voudra faire ensuite avec nous.

Je vous diray franchement que j'ay recogneu en parlant a quelqu'un de Glaris, et mesme a quelqu'un de Zurich quelque chose qui m'a paru venir de vous. Mais souvenez vous Je vous prie qu'il vaut mieux que vostre Canton vienne a l'alliance par l'exemple des autres et selon les Conditions dont on Conviendra avec Eux, que de vouloir persuader aux autres Cantons et mesme aux [cantons] Protestants de ne faire l'alliance qu'aux Conditions que vous estimez devoir estre acceptés par vostre Canton, vous pouvez Juger a quoy un tel proceder m'obligeroit, Mais j'aime mieux croire que j'ay fait un Jugement temeraire et demeurer ..."

"respondu le 7: me,"¹